# French Language Services (FLS) Compliance Report for 2016/2017

Provider Details									
Agency Name:	Manitoulin-Sudbury District Services Board								
Contact Information of the Person that Completed the FLS Compliance Report:									
Name:	Donna Stewart								
E-mail:	donna.stewart@msdsb.net								
Phone number:	705-222-0499								
Funding Ministry(ies):	Ministry of Community and Social Services (MCSS)								
Designated Area Served:	No Designated Area								
If multiple Designated Areas are served, please indicate which ones:									
Attestation									
take appropriate measures to address the needs o	rench Language Services Act (FLSA), have the capacity to f French-speaking clients. Thus, the agency hereby confirms butlined in this Compliance Report, and that it will continue to be ministry.	Yes							
Board Approval									
Please confirm that the Board has reviewed and a	oproved the 2016-17 FLS Compliance Report:	No							
Date:									
For Ministry Use Only									
Reviewed by: (name of Program Supervisor(s))	Signature(s):	Date:							

# French Language Services (FLS) Compliance Report for 2016/2017 Definitions

Terms	Definitions
Designated Agency	Agency that has been officially designated under the French Language Services Act (FLSA) by Regulation. Once designated, the agencies must provide consistent high quality French Language Services (FLS).
Referral/Service Clauses	Since not all transfer payment (TP) agencies are at the same level of FLS readiness and capacity, MCSS/MCYS uses referral clauses and three incremental service clauses to reflect the organization's level of readiness and the ministries' service level expectations: Service Clause 1, Service Clause 2 and Service Clause 3.  The ministry encourages agencies within the same sector to work collaboratively to determine how FLS will be provided. French language service system planning can help identify existing FLS capacity and potential gaps in service delivery. Service system planning will help determine how responsibilities can be shared and the best approach to adopt for the delivery of FLS within each region, sector and organization. For example, agencies with limited or no capacity could sign formal agreements with partner agencies that have FLS capacity in the region and/or sector. If FLS capacity for an existing service does not exist, agencies will then need to identify at least one agency that will build capacity, starting at Service Clause 1. If no other agencies deliver the same service, individual agencies must build capacity in their organization.  At the agency level, the goal is to progress incrementally through the various service clauses. An organization with a Referral Clause is not percluded from moving to Service Clause 1. The different clauses should be used based on the FLS capacity of the organization.  Please note that agencies may have multiple FLS referral/service clauses that apply to multiple services.
Referral Clause	The Referral Clause should be used with agencies with no current FLS capacity and where another service provider with FLS capacity has agreed to provide the service. All agencies with a referral clause must sign a formal referral agreement with partner agencies for the provision of FLS. All agencies with a Referral Clause are accountable for ensuring that clients know where they can access services in French.
Service Clause 1	Service Clause 1 should be used by agencies that have limited FLS capacity and are still at the planning stage. In this service clause, the agency accepts the responsibility for the provision of FLS and commits to increase its FLS capacity.
Service Clause 2	Service Clause 2 should be used by agencies that have demonstrated FLS capacity to deliver services in French, and who continue to maintain quality FLS year after year.  Please note: Under Regulation 284/11, all new services being delivered by third parties on behalf of the ministries must include the delivery of services in French from the start, and Service Clause 2 is recommended at a minimum.
Service Clause 3	Service Clause 3 should be used with agencies that have strong FLS capacity to deliver services in French. The ministry will support interested agencies in seeking designation under the FLSA.

# French Language Services (FLS) Compliance Report for 2016/2017 Overview of Clause Expectations

The following charts outline the expectations for the Referral Clause and Service Clauses 1, 2 and 3:

	Service Clause 1	Service Clause 2	Service Clause 3
Active Offer of FLS			
Calls are answered in both English and French			Yes
Interior signage is available in French			
Exterior signage is available in French  Recorded message is available in English and French			
Key sentences are used to transfer French calls			
French correspondence (letters and emails) received in French are answered in French Professional translators are used to ensure quality translations			
Partial website content is available in French			
Clients are made aware of the services in French			
Over the counter services are available in French			
Services offered are linguistically and culturally appropriate			
Services offered are based on an understanding of French-speaking clients' needs			
A formal mechanism is in place to identify French-speaking clients at intake			
Client feedback on FLS is obtained			
Materials intended for public distribution are made available in French			
Intake is conducted in French			
Assessment is conducted in French			
Services are provided at the advanced or superior level of French proficiency Some resources and tools are developed and/or adapted to meet the needs of			
Francophones			
Agency's letterhead is available in French			
Resources and tools are developed and/or adapted to meet the needs of Francophones <u>All</u> materials intended for public distribution are made available <u>simultaneously</u> in English			
and French			
All website content is available in French			
Over the counter services are available in French at all times			
Accountability Mechanisms and Management Practices			
An adequate number of positions responsible for the provision of FLS is in place			
Mechanism is identified to support resolution of complaints/issues pertaining to the delivery			
Staff and management receive training/orientation on FLS legislation, requirements and			
agency's obligations FLS is included in performance appraisals of staff			
FLS is included in performance appraisals of management			
Staff is assessed at the advanced or superior level of French proficiency			
Board members receive training/orientation on FLS legislation, requirements and agency's obligations			
Quality assurance mechanisms are in place to ensure the provision of quality FLS			
The most appropriate positions are identified as requiring bilingual staff to ensure <u>quality</u> and permanency of FLS			
FLS is a standing item in management and team meetings			
FLS is included in CEO/ED performance appraisal			
A FLS Committee with a specific mandate has been established			
Policies and procedures are implemented to ensure the ongoing provision and availability of services in French			
Annual FLS Plan is reviewed and approved by the Board of Directors			
Performance indicators are established on the delivery of services to Francophones			
FLS is a performance measure that is regularly reviewed by the Board of Directors			
Agency's vision, mission and values include a statement on FLS			
By-laws and regulations include a statement on the provision of FLS			
By-laws and regulations state the number of members required on the Board of Directors to represent the French-speaking community (representation)			
Community Collaboration, Engagement and Strategic Planning			
Actively promoting, supporting and collaborating with partner agencies to ensure the provision of FLS in the community through strategic planning			
Public forums and consultations are offered in both English and French, with accompanying materials			
Separate French consultations are organized when applicable			
Feedback from Francophone community/stakeholders is obtained, analyzed and integrated into the planning and development of comission.			
into the planning and development of services			

# French Language Services (FLS) Compliance Report for 2016/2017 Referral Clause

Instructions:

Please complete this report when the selected service(s) offered by your agency is at Referral Clause(s).

### ORGANIZATION NAME: Manitoulin-Sudbury District Services Board

SERVICE(S) DELIVERED:

	Current Capacity	Yes	No	Partly	Current Capacity (please describe your current capacity)	Action Plan and Timeframes (please provide information if the answer is 'No' or 'Partly')
	Are calls answered in both English and French?					
Current Capacity  Yes No Partly  Current Capacity (please describe your current capacity)  (please provide informat 'Partly 'P	French in both languages?					
	Is the recorded message available in French?					
	Are key sentences used to transfer French calls?					
•						
Pormai Protocoi						
•						
	partner agencies to support the provision of FLS in the					

Strategic Planning	Are you actively promoting, supporting and collaborating with partner agencies to support the provision of FLS in the community through strategic planning?		
For Ministry Use Only Program Supervisor(s)	Comments		
rogram cupervisor(s)	Comments		

### French Language Services (FLS) Compliance Report for 2016/2017 Service Clause 1

Instructions:

Please complete this report when the service(s) offered by your agency is at Service Clause 1.

# ORGANIZATION NAME: Manitoulin-Sudbury District Services Board SERVICE(S) DELIVERED:

SERVICE(S) DELIVERED:						Action Plan and Timeframes
Objectives	Current Capacity	Yes	No	Partly	Current Capacity (please describe your current capacity)	(please provide information if the answer is 'No' or 'Partly')
	Are calls answered in both English and French?					
	Is interior signage available in French?					
	Is exterior signage available in French?					
	Is a recorded message available in English and French?					
	Are key sentences used to transfer French calls?					
	Are over the counter services available in French?					
	Are professional translators used to ensure the quality of translations?					
	Is qualified staff available to review French translations to ensure accuracy of translation?					
Active Offer	Are materials intended for public distribution available in French?					
	Is French correspondence (letters and e-mails) answered in French?					
	Are the following available in French on your website: welcome/home page, information on how to access services AND on services available in French?					
	Are clients aware of available services in French?					
	Is client feedback on FLS obtained?					
	Is a formal mechanism in place to identify French-speaking clients at intake?					
	Do you have an adequate number of positions responsible for the provision of FLS?					
Accountability Mechanisms	Is a mechanism identified to support resolution of complaints/issues pertaining to the delivery of FLS?					
and Management Practices	Do staff and management receive training/orientation on FLS legislation, requirements and agency's obligations?					
	Is FLS included in performance appraisals of staff?					
Actively Promote Community Collaboration and Strategic Planning	Are you actively promoting, supporting and collaborating with partner agencies to support the provision of FLS in the community through strategic planning?					

Community Collaboration	Are you actively promoting, supporting and collaborating with partner agencies to support the provision of FLS in the community through strategic planning?	_						
For Ministry Use Only Program Supervisor(s) Com	For Ministry Use Only Program Supervisor(s) Comments							

### French Language Services (FLS) Compliance Report for 2016/2017

Service Clause 2

Instructions:

Please complete this report when the service(s) offered by your agency is at Service Clause 2.

ORGANIZATION NAME: Manitoulin-Sudbury

District Services Board

### SERVICE(S) DELIVERED:

Objectives	Current Capacity	Yes	No	Partly	Current Capacity (please describe your current capacity)	Action Plan and Timeframes (please provide information if the answer is 'No' or 'Partly')
	Are calls answered in both English and French?					
	Is interior signage available in French?					
	Is exterior signage available in French?		ш	ш		
	Is a recorded message available in English and French?	ш	ш	ш		
	Are key sentences used to transfer French calls?					
	Are over the counter services available in French?					
	Are professional translators used to ensure the quality of translations?					
	Is qualified staff available to review French translations to ensure accuracy of translation?					
	Are materials intended for public distribution available in French?					
Active Offer	Is French correspondence (letters and e-mails) answered in French?	ш	ш	Ц		
	Is your website available in French?	ш	ш	ш		
	Are clients aware of available services in French?					
	Is client feedback on FLS obtained?					
	Is a formal mechanism in place to identify French-speaking clients at intake?					
	Is intake conducted in French?					
	Is assessment conducted in French?					
	Are some resources and tools developed and/or adapted to meet the needs of Francophones?					
	Are services provided at the advanced or superior level of French proficiency?					
	Do you have an adequate number of positions responsible for the provision of FLS?	ш	ш	ш		
	Is staff assessed at the advanced or superior level of French proficiency?					
	Is a mechanism identified to support resolution of complaints/issues pertaining to the delivery of FLS?					
	Do staff and management receive training/orientation on FLS legislation, requirements and agency's obligations?					
Accountability Mechanisms and Management Practices	Do board members receive training/orientation of FLS legislation, requirements and agency's obligations?	_	ш	Ц		
	Is FLS included in performance appraisals of staff?	ш	ш	ш		
	Is FLS included in performance appraisals of management?					
	Are quality assurance mechanisms in place to ensure the provision of quality FLS?					
	Are the most appropriate positions identified as requiring bilingual staff to ensure <u>quality</u> and <u>permanency</u> of FLS?	ш	Ц	ц		
	Is FLS a standing item in management and team meetings?					
	Are you actively promoting, supporting and collaborating with partner agencies to support the provision of FLS in the community through strategic planning?	ш	ш	ш		
Actively Promote Community Collaboration	Are public forums and/or consultations offered in both English and French, with accompanying materials?	ш	ш	ш		
and Strategic Planning	Are separate French consultations organized when applicable?					
	Is feedback from Francophone community/stakeholders obtained, analyzed and integrated into the planning and development of services?					

For Ministry Use Only

Program Supervisor(s) Comments

# French Language Services (FLS) Compliance Report for 2016/2017 Service Clause 3

Instructions:
Please complete this report when the service(s) offered by your agency is at Service Clause 3.

ORGANIZATION
NAME: ManitoulinSudbury District
Services Board

SERVICE(S) DELIVERED:

DELIVERED:						
Objectives	Current Capacity	Yes	No	Partly	Current Capacity (please describe your current Telephones at each office site are	Action Plan and Timeframes (please provide information if the
	Are calls answered in both English and French?  Is interior signage available in French?	<b>S</b>	0	0	answered in both French and English. Automated telephone systems are bilingual. Exterior signage is bilingual at all service locations. Each office and	
	Is exterior signage available in French?	2	0	0	each counter location has a standardized sign indicating the availability of French language	
		☑	0	0	service.  Automated telephone systems are bilingual. A standard telephone	
	Is a recorded message available in English and French?				response has been developed to inform callers of the presence of French language services.	
	Are key sentences used to transfer French calls?	₹			Communication with Service	
	Are over the counter services available in French?		_		applicants / recipients is generally in the form in which the request or	
	Are professional translators used to ensure the quality of translations?  Is qualified staff available to review French	5	0	0	inquiry is received. Future	
	translations to ensure accuracy of translation?	_	_	<b>2</b>	language translations All forms which are provided by the various Ministries and which are meant	
	Are <u>all</u> materials intended for public distribution available in French?				to be completed by or sent to service applicants / recipients must be available in French/English. If the language of the application is French, then the forms signed by the service applicants / recipients will be in French. Internal working documents will be in English. In-house forms which clients sign or which clients receive to explain programs are available in French.  As in-house forms are developed, the	
Active Offer	Is French correspondence (letters and e-mails) answered in French?				All communication, whether in hard copy or electronic format, received by the Board in French will receive a reply in French. Once it has been confirmed, that an agency or entity prefers communications in French all future communication from the Board is in French.	
	Is letterhead available in French?	Ø	0	0	Our letter head is Bilingual, both English and French	
	Is all of your website available in French?			•	Any public document will be translated upon request.	
	Are clients aware of available services in French?	■			Client's who require a french speaking worker will be placed with the appropriate staff	
	Is a formal mechanism in place to identify French- speaking clients at intake?	•				Client's are asked at intake which language they prefer, the intake employee is bilingual and is able to connect the client to the proper services
	Is client feedback on FLS obtained?		_	國	Yes, upon request	
	Is intake conducted in French?	2		-	Oral and written communications will be in French to those clients, or	
	Is assessment conducted in French?	2			members	
	Are services provided at the advanced or superior level of French proficiency?	Ø			Staff that have chosen to take part in the French Language proficiency test have been assessed at different levels	
	Are resources and tools developed and/or adapted to meet the needs of Francophones?				A standard telephone response has been developed to inform callers of the presence of French language services (Appendix C). The Board website will have a redirection to a staff person for users seeking information in French.	
	Are over the counter services available in French at all times?	ø	0		French speaking employees are always available to assist the French speaking population that requires the services	
	Do you have an adequate number of positions responsible for the provision of FLS?				In order to meet the needs of the French speaking public and the requirements of the plan, a number of positions have been deemed bilingual. The designation of positions will be reviewed by the French Language Services Committee annually and any recommended changes will be submitted to the Board. No existing employee will lose their existing position as a result of this plan	
	Is staff assessed at the advanced or superior level of French proficiency?			•		Staff were assessed at various levels following the completion of the voluntary testing

	Is a mechanism identified to support resolution of complaints/issues pertaining to the delivery of FLS?				All complaints related to the provision of specific program services in French from service applicants/recipients are dealt with by the appropriate Director/Program Manager. Each Director Program Manager retains a record of the complaints received and how they were resolved and forwards these to the CAO monthly. If the complaint from service applicants/recipients cannot be resolved at the Director/Program Manager level they are referred to the CAO. If they cannot be resolved at the CAO level they will be referred to the French Language Services Committee of the Board	
	Do staff and management receive training/orientation on FLS legislation, requirements and agency's obligations?	⊴				
Accountability Mechanisms and	Do board members receive training/orientation of FLS legislation, requirements and agency's obligations?	⊿				
Management Practices	Is FLS included in performance appraisals of staff?				N/A	
	Is FLS included in performance appraisals of management?		0	0	N/A	
	Is FLS included in CEO/ED performance appraisal?				N/A	
	Are quality assurance mechanisms in place to ensure the provision of quality FLS?	2	_	0		
	Are the most appropriate positions identified as requiring bilingual staff to ensure quality and permanency of FLS?	□				
	Is FLS a standing item in management and team meetings?	_		✓	As required	
	Is the annual FLS plan reviewed and approved by the Board of Directors?				The FLS document is reviewed by the French Language Services Committee of the Board to ensure it remains consistent with legislation.	
	Is FLS a standing item in management or team meetings?			0	N/A	
	Has a FLS Committee with a specific mandate been established?	₫	_	_		
	Are policies and procedures implemented to ensure the ongoing provision and availability of services in French?	2				
	Are performance indicators established on the delivery of services to Francophones?	_	_	<b>-</b>	N/A	
	Is FLS a performance measure that is regularly reviewed by the Board of Directors?	_		-	N/A	
	Does your vision, mission and values include a statement on FLS?  Do by-laws and regulations include a statement on	2		-		
	the provision of FLS?			_		
	Do by-laws and regulations state the number of members required on the Board of Directors to represent the French-speaking community? (representation)		•			
	Are you actively promoting, supporting and collaborating with partner agencies to support the provision of FLS in the community through strategic planning?	9				
Actively Promote	Are public forums and/or consultations offered in both English and French, with accompanying materials?	Ø			Public forums and consultations are offered in both languages.	
Community Collaboration and Strategic Planning	Are separate French consultations organized when applicable?	5				Requests for presentations or media enquiries are directed to the CAO, the CAO ensures that a competent French Language presenter is made available to speak to French language audiences
	тѕ тееораск тготт = тапсорлопе					speak to French language audiences

or Ministry Use Only	
ogram Supervisor(s) Comments	